

ДИАЛОГ ЦИВИЛИЗАЦИЙ — ЭТО

DIALOGUE OF CIVILIZATIONS — DIALOGUE BETWEEN PERSONALITIES



Международный форум «Диалог цивилизаций» ежегодно с 2002 года становится глобальной площадкой для постоянного обмена своего рода цивилизационными нотами, верительными грамотами. Форум этот — над структурами, над вероисповеданиями, расами, религиями, бизнесом, общественным строем — складывается на основе того, что объединяет весь мир, планету Земля. Автор идеи и «генератор» этого глобального диалога, президент-основатель Мирового общественного форума «Диалог цивилизаций», президент ОАО «РЖД» **Владимир ЯКУНИН** — на страницах «Национального прогноза»

ДИАЛОГ МЕЖДУ ЛИЧНОСТЯМИ

Фразеология «Диалога цивилизаций» стала общепринятой в дипломатическом мире. Я признателен нашему МИДу, Сергею Викторовичу Лаврову за то, что это стало нотами нашей дипломатии. Но это не рассчитано только на дипломатию. Потому что ни государства, ни государственные и деловые структуры не ведут диалоги. Они способны вести переговоры, а вот диалог ведут как раз представители цивилизаций. В общении между представителями государств или бизнеса доминируют интересы собственной структуры, в диалоге же самое главное – желание понять другую сторону. Именно поэтому мы считаем, что «Диалог цивилизаций» – это и есть проявление гражданского общества.

Потребность в глобальном диалоге возникла на уровне сознания. Диалог цивилизаций строится на понимании того, что есть «мы», а есть «другие», которые могут отличаться от нас по любым признакам – расовым, национальным, религиозным и другим, но это не значит, что «другие» в чем-то хуже или

лучше «нас». Здесь должны работать все-таки другие принципы. Надо учиться строить диалог, понимая различия и находя общность интересов.

Глобалистские тенденции новейшей истории внесли в межцивилизационные взаимодействия новый элемент: явно просматривается тенденция убеждать в преимуществах той или иной модели глобализации, по возможности не прибегая к прямому насилию, апеллировать к общечеловеческому содержанию тех или иных моделей, предлагая их в качестве универсальных технологий взаимного развития. Что часто встречает обратную реакцию у народов, которым навязывается универсальная модель.

Россия являет собой обратный пример. Мы против универсализации. Мы – жители огромной страны, на территории которой существуют представители совершенно разных культур, религий. Только в России проживает свыше 700 этносов и субэтносов, 170 национальностей. В стране многоконфессиональной, многокультурной, а сегодня еще и

**НАДО УЧИТЬСЯ
СТРОИТЬ ДИАЛОГ,
ПОНИМАЯ
РАЗЛИЧИЯ И
НАХОДЯ ОБЩНОСТЬ
ИНТЕРЕСОВ.**

We should learn how to build a dialogue, by understanding differences and identifying common interests.

Vladimir YAKUNIN

*President, founder of the World Public Forum «Dialogue of Civilizations»,
President of Russian Railways*

The «Dialogue of Civilizations» phraseology has become universally accepted in the diplomatic community. I am grateful to our Ministry of Foreign Affairs, to Sergei Viktorovich Lavrov for what have become notes of our diplomacy. However, this does not mean only diplomacy. Neither countries, nor public and business institutions can communicate through a dialogue. They are able to conduct negotiations, but the dialogue is conducted by representatives of civilizations. Communication between representatives of countries or business communities is dominated by interests of their own institutions; the dialogue is focused on willingness to understand the other party. That is why we think that the «dialogue of civilizations» is a manifestation of a civil society.

The requirement in a global dialogue emerged at the consciousness level. The dialogue of civilizations is built on the understanding of the fact that there are «we», but there are «others» who can differ from us by any characteristics — racial, national, religious and other attributes; however, it does not mean that «others» are worse or better than «we» are. Here other principles must be applied. We should learn how to build a dialogue by, understanding differences and identifying common interests.

Globalist tendencies of the contemporary history brought a new element into cross-civilization interactions: there is an explicit tendency to prove the advantages of this or that model of globalization, trying to avoid any direct violence, appealing to panhuman content of these or other models, offering them as universal processes of mutual development. Quite often such hard-sell of a universal model can cause an opposing reaction from people.

социально крайне разобщенной – готовность делиться мыслями и слышать собеседника необычайно важна.

Мы обладаем уникальным опытом нахождения путей к диалогу. Мне кажется, что вся история нашей страны связана с диалогом цивилизаций, с их интерактивным взаимодействием. К этому надо относиться с очень большим почтением. И мы ожидаем достаточно серьезного рассмотрения следующего этапа, предлагаемого нами в развитие собственной деятельности, который можно сформулировать как переход от диалога цивилизаций через сотрудничество к межкультурной интеграции. Тема очень интересная и сложная для разработки, и мы должны найти правильную дистанцию между известными исследованиями в области глобализации, экономики, политики и тем, что мы понимаем под межкультурной интеграцией. Это и есть основа того, что мы предполагаем делать.

Особенность работы форума заключается в том, что речь идет не о каких-то делегациях, речь идет о лидерах научного, делового, политического сообществ. Меня иногда спрашивают: «Ваш призыв слушают? Сложился ли этот диалог?». Сложился, и настолько успешно, что нам приходится ограничивать количество участников, собирается 600-700 весьма занятых людей для того, чтобы провести эту конференцию. А мы же проводим еще конференции по всему миру. Мы создаем сетевое сообщество «Диалога цивилизаций», о создании школ «Диалога цивилизаций» договариваемся с ЮНЕСКО. Пропагандируем и строим своего рода «сеть добра против сети зла». Против системы может бороться только система.

Есть поговорка, что история человечества – это история войн. Но как развивается ребенок, так развивается и цивилизация. Все му свое время, и через этот этап надо было пройти. Развитие человечества, я уверен, осуществляется по вектору, стрелка которого

Russia is an opposite example. We are against universalization. We are residents of a huge country, within which representatives of totally different cultures and religions coexist. In Russia alone there live more than 700 ethnoses and sub-ethnoses, and 170 nationalities. In the country that is multi-confessional, multi-cultural and, at the moment, to a high extent socially disunited, the willingness to share thoughts and listen to the interlocutor is enormously important.

We have unique experience in finding ways to a dialogue. I believe that the whole history of our country is connected with a dialogue of civilizations, with their interactive communication. This must be respected. We are looking forward to serious scrutinizing of the next stage that is offered to us so that we could develop our own behavior and that can be defined as the transition from the dialogue of civilizations through cooperation to inter-civilization integration. The subject is very interesting and difficult to develop; we must find the



Юрий ЯКОВЕЦ
академик РАН

* ПРОГНОЗ/FORECAST

Взаимоотношения между цивилизациями, а не между сотнями независимых государств, развитие которых по отдельности невозможно проецировать на развитие цивилизации в целом, выходят на первый план и определяют судьбу человечества. Они составляют цивилизационную ось XXI века. Если взаимоотношения цивилизаций пойдут по сценарию противостояния и конфликта, то это затянет волны кризисов и может привести к самоубийственному столкновению цивилизаций. Если же будет избран путь диалога и партнерства цивилизаций, это поможет преодолеть кризисы и осуществить стратегию становления постиндустриального интегрального общества.

Member of the Russian Academy of Sciences Yuri Yakovets

It is interrelationships between civilizations, rather than between hundreds of independent states, development of which is impossible to project onto the development of the civilization as a whole, come to the fore and determine the destiny of the mankind. They constitute the civilizational axis of the 21st century. If interrelationships of civilizations begin to develop under the confrontation and conflict scenario, it will result in lingering waves of crisis and can lead to self-destructing clash between civilizations. If civilizations choose the way of a dialogue and partnership, it will help to overcome crises and implement the strategy of establishment of a postindustrial integral society.

right distance between the well-known studies in globalization, economics, politics and the underlying concept that forms our understanding of inter-civilization integration. This is the basis of our intentions.

The distinguishing feature of the forum is that we talk not about delegations; we talk about leaders of scientific, business and political communities. Sometimes I am asked: «Do you have attention? Does the dialogue work?». Yes, it works, and it works so successfully that we have to limit the number of participants; about 600 to 700 quite busy people get together to hold the conference. Besides, we hold conferences all over the world. We create online social network of "Dialogue of Civilizations"; we make arrangements with UNESCO about opening «Dialogue of Civilizations» schools. We publicize and build a certain «network of good against network of evil». Only a system can fight against another system.

The saying states that history of mankind is the history of wars. However, the development of a civilization is similar to the development

Chinese Palace in Oranienbaum will open its dazzling interiors after the restoration work is completed in August 2011

New sanctions against Iran may not affect the existing Russian-Iran economic contracts – **Margelov**

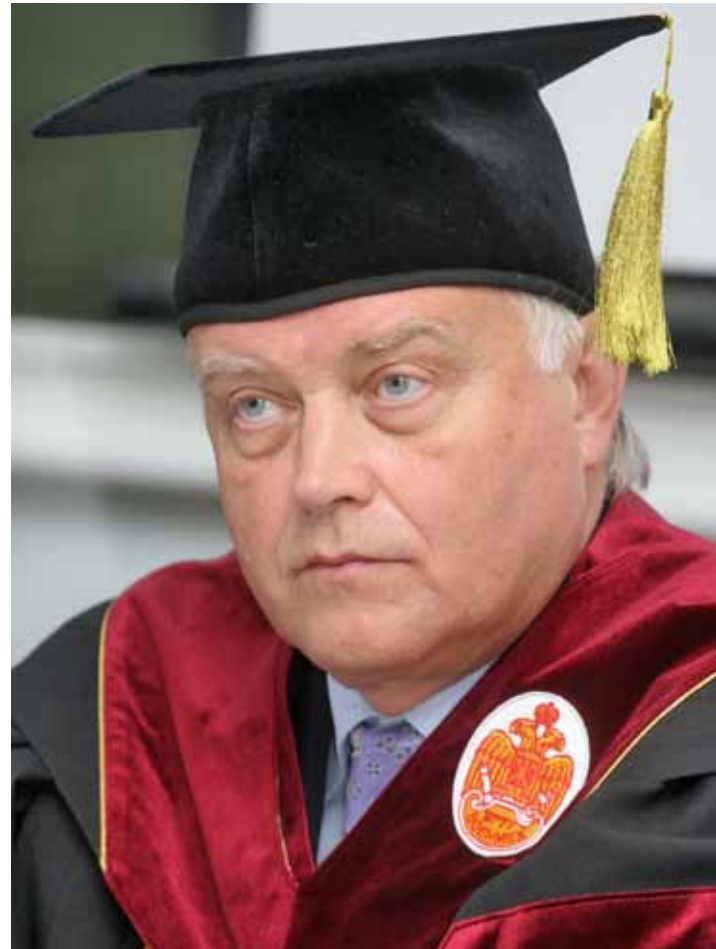
THE GOVERNMENT
FACES
PROJECTS
FORECASTS
SOLUTIONS

указывает на позитив. Сейчас 300 млн человек живут не в привычных «своих» странах, а в других. В ближайшее время – эта цифра звучала в рамках заседания «Диалога цивилизаций» – их будет 1 млрд. Это совершенно новое явление. Встречаться с представителями других цивилизаций стало естественным и повседневным.

Когда мы говорим о диалоге цивилизаций, об их взаимодействии, мы говорим не о стандартизации, не об универсификации, а ровно наоборот. И это очень важно. Появляясь внутри другого государства или другой цивилизации, ты должен относиться с уважением к ее ценностям. Ты не имеешь права, явившись в другую цивилизацию, устанавливать свой канон. Ты должен считаться с теми условиями, в которых живешь.

Прежде всего, надо понимать, что «Диалог цивилизаций» – это, возможно, предтеча формирования новой идеологии и нового мирового порядка. Я считаю, что мы на пороге рождения, «вылупливания» новой нравственности, которая возникает на обломках старых ценностей. Самое главное, что зреет в недрах «Диалога цивилизаций», – это новая идеология, которая должна объединить общество, потому что общество нельзя объединить на принципе: делай все, что не запрещено законом. Общество нельзя поднять на защиту богатства кого-то другого. Общество может защищать только то, что ценно для него самого в целом.

И самое важное: должно произойти взаимодействие на уровне религий. Потому что одним из элементов цивилизационного взаимодействия является межконфессиональное взаимодействие. Модель такого мира, кстати, иллюстрируют наши встречи на Родосе: за одним столом сидят и православный батюшка, и мулла, и раввин, и палестинец. У нас никогда, даже в кулуарах, не бывало никаких стычек и никаких антагонистических раздраев. Мне кажется, что это исподволь становится здоровой моделью взаимодействия цивилизаций во всем мире.



of a child. There is a time for everything, and that stage had also to be passed. I am sure that the evolution of mankind is governed by the vector that always is pointed to the positive. Today, 300 million people instead of living in “their” traditional countries are living in other countries. In the near future – this number was voiced at the «Dialogue of Civilizations» meeting – this category will total 1 billion people. It is an absolutely new phenomenon. Meeting representatives of other civilizations has become natural and casual.

When we speak about a dialogue of civilizations, about their interaction, we do not mean standardization or universalization, quite the contrary. And it is very important. Coming into another country or another civilization, you must respect its values. You have no right to establish your canons in another civilization. You must consider the environment you live in.

First of all, it should be understood that «Dialogue of Civilizations»

is probably a forerun to forming a new ideology and new global order. I think that we are on the eve of the birth, «hatching» of new morality that is springing up on the wreckage of old values. The core of «Dialogue of Civilizations» is a new ideology that must unite society, because society cannot be united following the principle: you are free to do anything that is not forbidden by law. Society cannot be raised to defend the wealth of someone else. Society can defend only what is valuable to it as a whole.

And the key point: the interaction must take place at the level of religions, because one of the elements composing civilizational interaction is inter-confessional interaction. By the way, the model of such a world can be seen in our meetings on Rhodes – a holy father, mullah, rabbi and Palestinian are sitting at the same table. Even in the back rooms, we have never had any clashes or antagonistic disorders. I think that it is gradually growing into a sound model of interaction of civilizations all over the world.